

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 35 (1955)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Grâce à ses relations avec les centres d'affaires du monde entier, notre Banque participe dans une grande mesure au règlement des échanges internationaux. Nos Sièges en Suisse et à l'étranger exécuteront avec grand soin et rapidité les ordres que vous voudrez bien leur confier et vous renseigneront volontiers sur toute question économique et financière.

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SWISS BANK CORPORATION

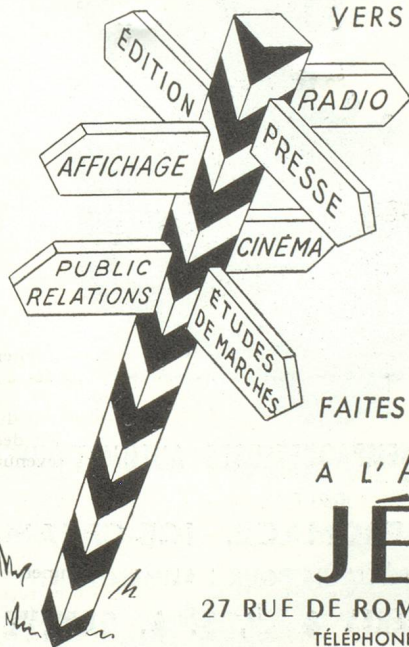
Bâle, Zurich, St-Gall, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhouse, Bienne  
Chiasso, Hérisau, Le Locle, Nyon, Zofingue-Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach  
Londres, New-York

Capital-actions et réserves : Fr. s. 235 000 000

Société affiliée :

SWISS CORPORATION for CANADIAN INVESTMENTS LTD, 360 St. James Street West, Montréal

POUR PRENDRE LA BONNE DIRECTION  
VERS LE SUCCÈS.



FAITES CONFIANCE

A L'AGENCE

## JÉGU

27 RUE DE ROME • PARIS 8<sup>e</sup>  
TÉLÉPHONE LABORDE 69-10

\* PUBLICITÉ EN FRANCE & A L'ÉTRANGER \*

# L'ANNUAIRE INDUSTRIEL

RÉPERTOIRE GÉNÉRAL  
DE LA PRODUCTION FRANÇAISE

3 TOMES

Tomes I et II : Par produits fabriqués.

Tome III : Notices documentaires sur les  
firmes françaises.

ÉDITÉ SOUS LE PATRONAGE DU MINISTÈRE  
DU COMMERCE ET DU CENTRE NATIONAL  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DIFFUSION MONDIALE

S'adresser : 27, rue du Mont-Thabor  
PARIS-1<sup>er</sup> - Tél. OPÉ 86-02 - 23-81

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



## FABRIQUE DE MACHINES A TRICOTER DE SCHAFFHOUSE

(Suisse)

Machines à main et au moteur  
— pour le tricot élastique —

Machines rectilignes entièrement  
automatiques, de 150 % de largeur  
et de jauges fines de 16, 18 & 20  
aiguilles par pouce anglais

Métiers circulaires à mailleuses  
type WAGA, pour toutes les  
côtes, spécialement pour le  
point noué et le tricot élastique  
— pour maillots de bain —

Machines à guiper les fils de  
gomme, spécialement adaptées  
pour les gommages ultra-fines

Représentant Général :

W. Werner, 10, bd Gambetta, TROYES (Aube)

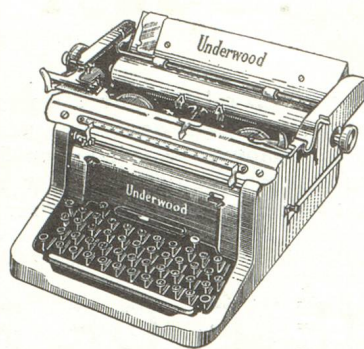
## MAISON HERREN

13, rue Montholon - 83, rue La Fayette, PARIS 9<sup>e</sup>

Fondée en 1925

Tél. :  
PROvence 13-88

Métro : Cadet  
et Poissonnière



### MACHINES A ÉCRIRE ET A CALCULER

TOUTES LES GRANDES MARQUES  
neuves et d'occasion, avec garantie sérieuse sur facture

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE

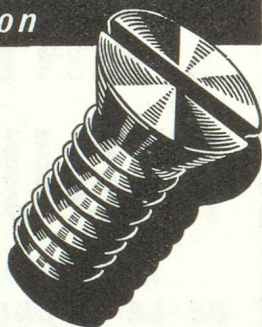
LOCATION — RÉPARATION

DÉPANNAGE RAPIDE A DOMICILE  
FOURNITURES GÉNÉRALES DE BUREAU  
CIRCULAIRES AU DUPLICATEUR

Vente à crédit : 3, 6, 9, 12 mois

## VISSERIE ET DÉCOLLETAGE de haute précision

LAUBSCHER  
FRÈRES ET C<sup>ie</sup>  
TAUFFELEN - SUISSE



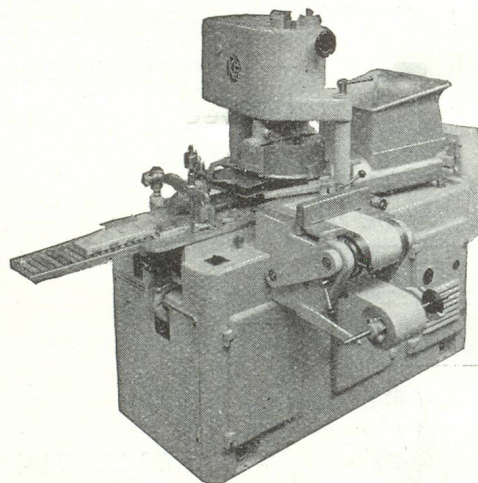
PIGNONS - ROUES - VIS SANS FIN

SCHNEIDER ET C<sup>ie</sup>  
NIEDERDORF  
SUISSE



GEORGES  
ZEHR

AGENT GÉNÉRAL  
67 R. DE GERGOVIE  
PARIS XIV<sup>e</sup> - SEG. 13-36



MOULEUSES - EMPAQUETEUSES AUTOMATIQUES  
pour

BEURRE, FROMAGE, ICE-CREAM  
MACHINES SPÉCIALES POUR L'ALIMENTATION  
KUSTNER FRÈRES & C<sup>ie</sup>, S. A. GENÈVE

## KUSTNER

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs





Machines inédites pour le cartonnage

## J. BOBST ET FILS S. A. LAUSANNE

POUR LA FRANCE, SARRE ET UNION FRANÇAISE

Renseignements, devis, vente et installation par

J. BOBST ET FILS S. A. — PARIS

62, boulevard Richard-Lenoir (11<sup>e</sup>), Tél. VOL. 01-11

### TRANSPORTS INTERNATIONAUX

## MARAIS & C<sup>IE</sup>

Société à responsabilité limitée au capital de 20.000.000 de francs

FORMALITÉS en DOUANE  
ENTREPOSAGE — ASSURANCES

31, rue de Trévis, PARIS-9<sup>e</sup>    29, rue du Bât-d'Argent  
Tél. : PRO. 95-50 (4 lignes)    LYON (Rhône)  
TAI. 63-00 (4 lignes)    Tél. : Burdeau 15-07  
Adr. télégr. : INTEREXPRESS

SERVICES SPÉCIAUX par WAGONS  
de GROUPE avec la SUISSE

Correspondant en Suisse : SCHNEIDER & C<sup>IE</sup>

B A L E  
Totentanz 18

SAINT-GALL  
Frongartenstrasse 18

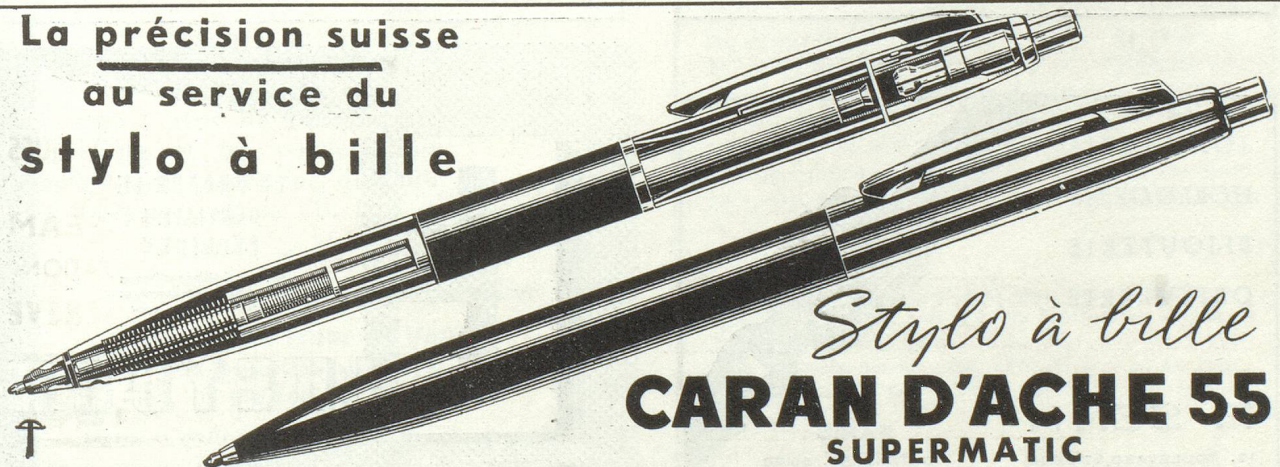


1715

Cognac  
**Martell**  
Plus de Deux Siècles  
de  
Renommée Mondiale



La précision suisse  
au service du  
stylo à bille



*Stylo à bille*  
**CARAN D'ACHE 55**  
SUPERMATIC

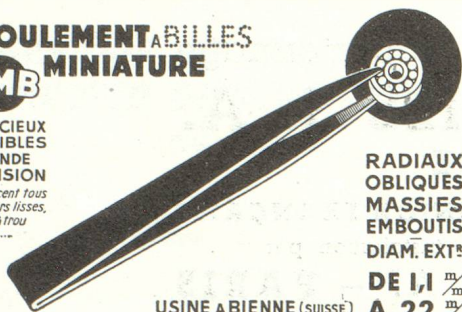
Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



LE ROULEMENT ABILLES  
MINIATURE



SILENCIEUX  
SENSIBLES  
GRANDE  
PRÉCISION  
*Remplacent tous  
les paliers lisses,  
pierres à trou  
etc....*

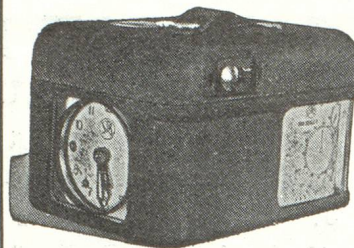


RADIAUX  
OBLIQUES  
MASSIFS  
EMBOUTIS  
DIAM. EXT<sup>2</sup>

DE 1,1  $\frac{m}{m}$   
A 22  $\frac{m}{m}$

USINE A BIENNE (SUISSE)  
REPRÉSENTANT WILLIAM BAEHNI  
147, rue Armand-Silvestre, Courbevoie (Seine)  
Tél. : DEF. 46-54

CONSTATEUR S. T. B. ENTIÈREMENT SUISSE



Élégant, sérieux  
solide, moderne  
pratique

Le seul avec un  
mouvement spécial  
pour constateur  
Rapide - Étuis carrés

Importateur :  
**LESPINASSE,**

Sains-en-Gohelle (Pas-de-Calais), Tél. 15 et 27

Établissements **CAPIT Paul & C<sup>ie</sup>**  
SAINT-LOUIS (Haut-Rhin) France — Tél. 79

Transports internationaux  
Agence en douane  
Groupages · Entrepôts  
Agences aux frontières et ports de mer

Adresse pour la Suisse : BALE 13

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**

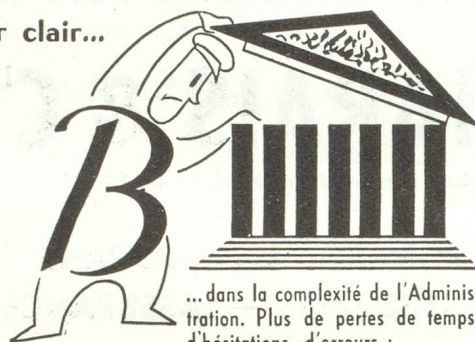
Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00

Voir clair...



... dans la complexité de l'Admin-  
stration. Plus de pertes de temps,  
d'hésitations, d'erreurs :

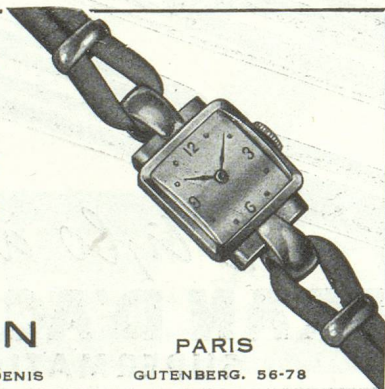
**LE BOTTIN ADMINISTRATIF  
ET DOCUMENTAIRE**

Véritable guide de la Fonction publique destiné aux  
Membres de l'Administration et à tous ceux qui sont  
en rapport avec elle : met à votre portée l'organi-  
sation et la structure administrative de la France.



1, RUE SÉBASTIEN BOTTIN, PARIS (7<sup>e</sup>) - BAB. 00-80

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRES

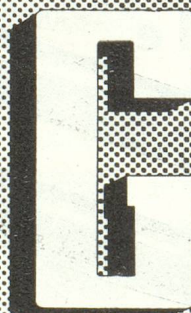


**F. SENN**

13. BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78



LE BRONZE AU  
BÉRYLLIUM  
PÉCHINEY

est le seul alliage cuivreux  
qui possède la dureté et  
la résistance de l'acier

**GLOCYODUR** S.A.

RUE DU VIADUC 30 BIENNE

AGENT EXCLUSIF EN SUISSE

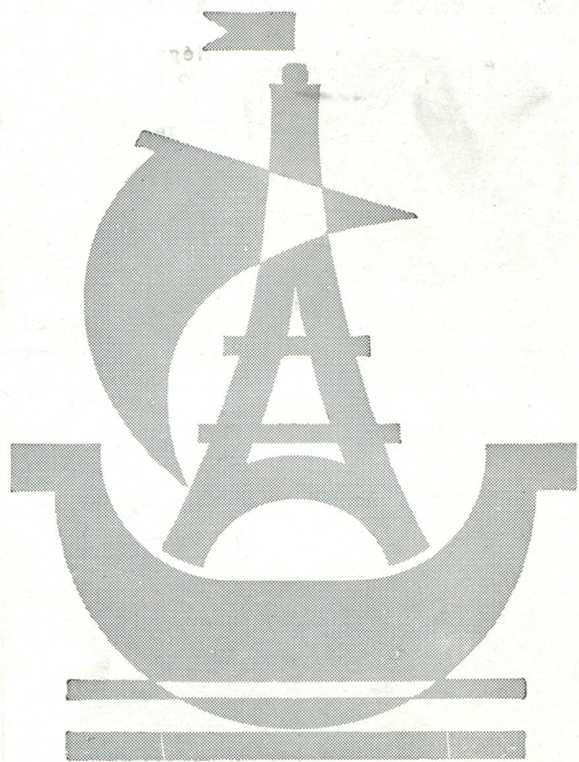
Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

Le Directeur : Jean de SENARCLENS.

Dépôt légal - 1955 2<sup>e</sup> trim. - N<sup>o</sup> d'ordre : 3.654





# FOIRE DE PARIS

**1955**  
du 14 au 30 Mai

\*

La Foire de Paris avec ses 12.500 exposants, appartenant à 37 nations, présente un panorama de la production contemporaine. Des acheteurs de toutes les régions du monde se rendent chaque année à cet immense rendez-vous d'affaires.

\*

En 1955 : plus de 20 sections étrangères et les participations nouvelles de l'Argentine, du Chili, des États-Unis et de l'U. R. S. S.

\*

Pour tous renseignements s'adresser :

**COMITÉ DE LA FOIRE DE PARIS**  
23, RUE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES  
PARIS 2<sup>E</sup>

\*

Téléphone : GUTENBERG : 39.20.

Les Suisses sont vraiment des artistes de la précision



Ils avaient créé les meilleures montres : ils « sortent » aujourd'hui le plus complet des appareils photo !  
par Georges CASPARI

On assiste actuellement au lancement d'un appareil photo qui sort des mains de l'horloger suisse. L'événement est important. D'ailleurs, les milieux passionnés de photographie prédisent à cette camera un avenir exceptionnel.

On s'aperçoit en effet que cet appareil photo (\*) lance une formule révolutionnaire. Révolutionnaire en quoi? C'est ce qu'il vaut la peine d'examiner.

D'abord, l'Alpa a réglé souverainement le problème de la mise au point — nette et bien cadrée — de l'image. Posez-vous la question : êtes-vous de ceux qui aiment la mise au point par *miroir-reflex* (c'est, par exemple, la formule Rolleiflex) ou de ceux qui préfèrent le *visueur-télémetre* (c'est, par exemple, la formule Leica)? Chaque système a de furieux partisans, parce que chacun offre des avantages très réels.

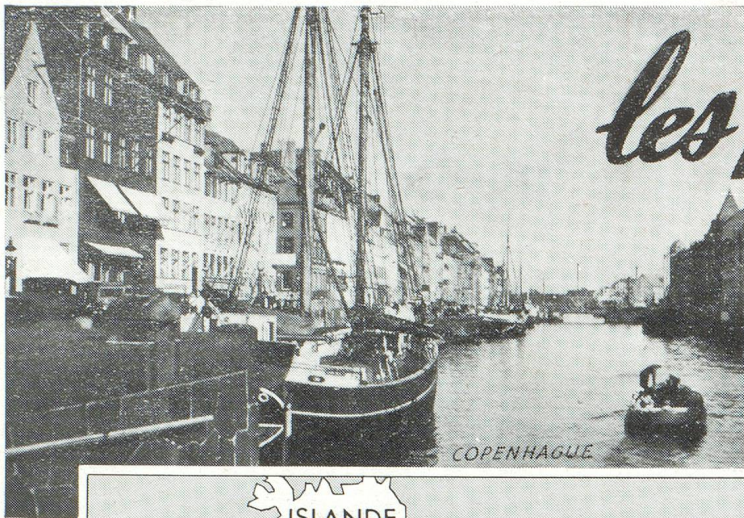
L'Alpa 7 tranche le débat : cet appareil photo est doublement équipé d'un miroir-reflex et d'un visueur-télémetre! Les Américains l'ont immédiatement baptisé la « all in one » camera...

Deuxième atout majeur pour conquérir une position de « best-seller » : cet appareil *ne connaît pas* le problème de la parallaxe. Vous savez de quoi il s'agit : lorsque vous photographiez à courte distance, vous croyez cadrer juste, mais votre appareil — ce traître! — vous tourne en ridicule : vous vouliez un portrait... et vous l'avez scalpé! Pourquoi? Parce que l'image que vous « visez » n'est pas celle que votre objectif « voit ». Le visueur est décentré par rapport à l'objectif. En réalisant la visée par miroir-reflex à travers l'objectif lui-même, l'Alpa a éliminé le problème de la parallaxe.

Tout bien réfléchi, il n'est pas paradoxal en somme que ce soit l'horloger suisse, ce maître du « temps qui passe », qui ait réalisé l'Alpa... pour vous en conserver à jamais les plus belles images!

(\*) Il s'agit de l'appareil Alpa, manufacturé à Ballaigues dans le Jura. Il sera présenté à la Biennale de la photo, du cinéma et de l'optique (4-16 mai 1955) au Grand Palais, à Paris (stand Alpa, allée Niepce, n° 6). Imp. Sarine, S. à. r. l., 43, boulevard Gambetta, Nice (Alpes-Maritimes).



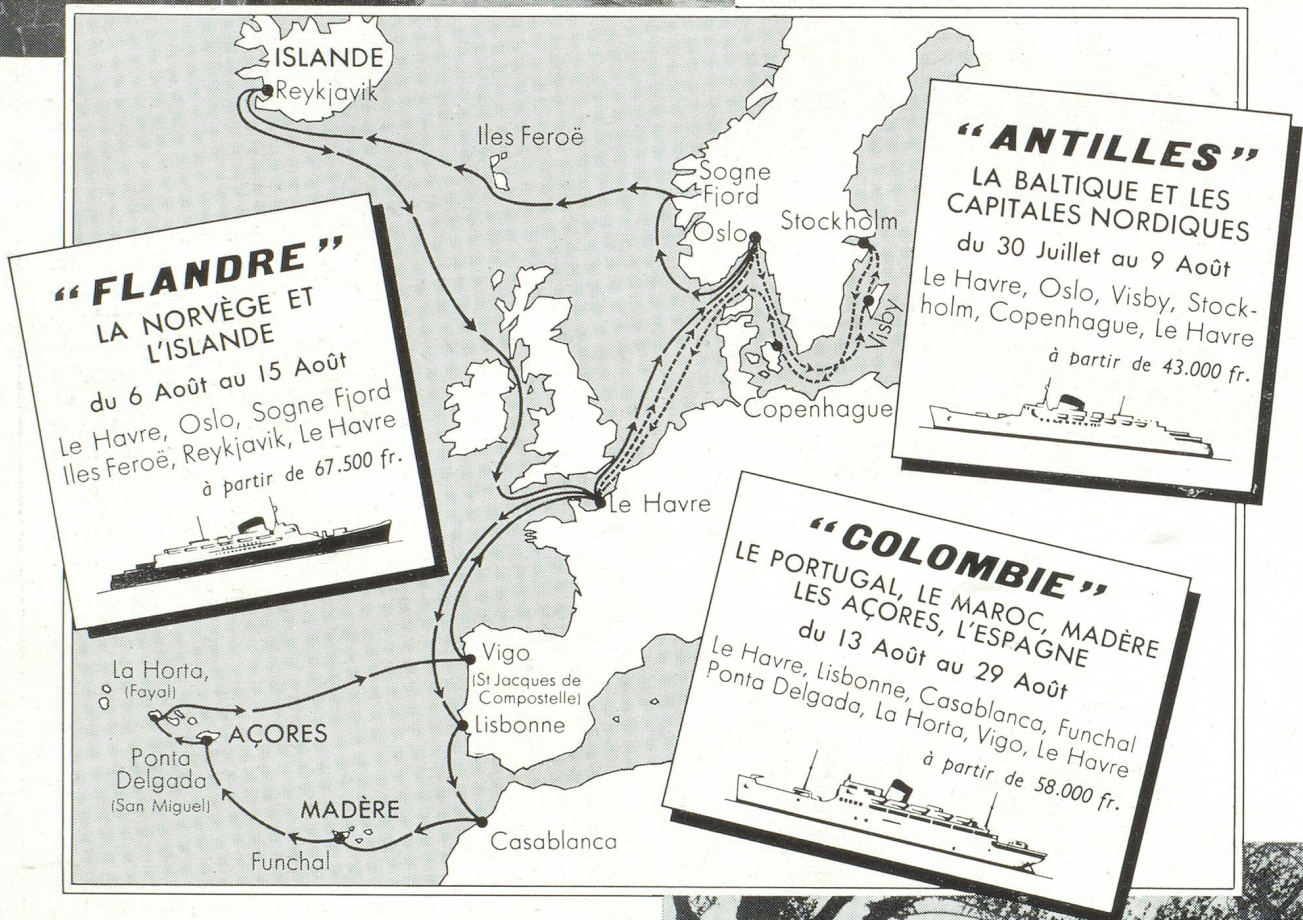


# les plus belles vacances...

une  
des **3** croisières d'été

que vous offre

la C<sup>IE</sup> G<sup>LE</sup> TRANSATLANTIQUE  
sur l'un de ses luxueux paquebots



RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

**C<sup>IE</sup> G<sup>LE</sup>**

**TRANSATLANTIQUE**

PARIS • 6 RUE AUBER • OPE. 02-00 ou RIC. 97-59

ET DANS TOUTES LES PRINCIPALES  
AGENCES DE VOYAGES

